

## ÉCHOS DE LA PRESSE – *PRESS QUOTES* / AMOUR, ACIDE ET NOIX – AMOUR, ACIDE ET NOIX

« [Daniel Léveillé] est resté fidèle à son principe fondamental; il explore la condition humaine à travers une danse qui est crue, immédiate et vulnérable. Les danseurs ne sont pas des hommes et des femmes mais des microcosmes de l'humanité entière. »

*«[Daniel Léveillé] has remained true to his overriding principle of exploring the human condition through dance that is raw, immediate and vulnerable ... Perhaps the most fascinating as-pect of the piece is that it is non- gender specific ... The dancers are not men and women, but microcosms for humanity as a whole. »*

- **The Globe and Mail**, Toronto, 13 mars 2004

« Tout ceci est aussi perturbant que convaincant. Daniel Léveillé ne se contente pas de présenter à des spectateurs passifs un monde de personnes nues; il nous contraint à intervenir en confrontant nos propres tabous et nos désirs. »

*« All this is as disturbing as it is compelling. Léveillé isn't just showing passive spectators a world of naked people; he forces us into the participatory act of confronting our taboos and desires. »*

- **The Village Voice**, New York, 23-29 avril 2003

« [...] libère une rage sèche et paradoxalement douce comme la peau. »

*“[...] releases a rage hard as steel and, paradoxically, soft as the skin.”*

- **Le Monde**, Paris, 6 juin 2002

« Résolument dans l'être et non dans le paraître, Amour, acide et noix redonne au corps toute sa beauté, comme à l'être toute sa force et sa dignité humaine. En donnant - ou redonnant - la parole au corps, c'est tout l'être humain que Léveillé touche ainsi et du même coup »

*“Amour, acide et noix is clearly about being and not the appearance of being; it is a work that reinvests the body with all of its beauty, and being with all of its strength and human dignity By giving the body – or giving it back – its voice, Léveillé succeeds, all at once, in touching on human being as a whole.”*

- **Le Devoir**, Montréal, 6 juin 2001

« Ce n'est que le lendemain matin que l'agencement complexe de mes sentiments s'est précisé. J'avais déjà éprouvé cette sensation et je suis capable de la nommer : il s'agit d'une peine d'amour. »

*“Only the next morning does the complex arrangement of feelings inside me clarify. I have felt this before and am able to name it. It is heartbreak.”*

- **The Dance Insider**, New York, 16 avril 2003

« Personne ne doute du fait que le quatuor de danse autour du Canadien Daniel Leveille ne peut être que nu, car la nudité de ces trois hommes et de cette femme se révèle logiquement comme un acte radical de pureté. »

*“No one doubts that the dance quartet around Canadian Daniel Leveille can only be naked, because the nudity of these three men and one woman logically reveals itself as a radical act of purity.”*

- **The Süddeutsche Zeitung**, Munich, 12 novembre 2002

« Il y a un réel plaisir à expérimenter ces créations sculpturales empreintes de simplicité et de retenue. »

*“There is true pleasure to be experi- enced in these sculptural creations, which are imbued with simplicity and restraint.”*

- **Der Standard**, Vienne, 16-17 novembre 2002

« C'est un spectacle d'une évidence absolue. D'une force et d'une beauté à couper le souffle. »

*“It's a show of absolute evidence. Breathtakingly powerful and beautiful.”*

- **La Provence**, Avignon, 15 février 2004

« Un spectacle d'invité béni, c'est plus qu'une leçon sur la culture de la danse. »

*“A blessed guest performance it is more than a lesson in the culture of dance.”*

- **Habama**, Tel Aviv, 25 juillet 2005

« Dans la composition de Daniel Léveillé, les danseurs s'agitent avec force, déclamant d'abord leur physicalité, puis lentement, révélant les complexités et les efforts de l'engagement de la vie. »

*“In Daniel Léveillé's composition, the dancers stamp around forcefully, at first declaiming their physicality, but then slowly, revealing the complexities and efforts of life's engagement.”*

- **The Irish Times**, Dublin, 13 mai 2009

## ÉCHOS DE LA PRESSE – *PRESS QUOTES* / AMOUR, ACIDE ET NOIX – AMOUR, ACIDE ET NOIX

« Il y a une évidence que seul le mouvement peut montrer. À savoir que le corps ne ment pas. »

*“There's something obvious that only movement can show. That the body does not lie.”*

- **Les Inrockuptibles**, Paris, 28 avril 2010

« Quant à la danse, elle est brute et musclée, masculine, taillée dans la masse des corps. Daniel Léveillé réussit un tour de force. »

*“As for the dance, it is raw and muscular, masculine, carved out of the mass of bodies. Daniel Léveillé has achieved a tour de force.”*

- **Premiere.fr**, Paris, 28 avril 2010